



EMISSÃO ALUSIVA À CONSOLIDAÇÃO DAS INSTITUIÇÕES DEMOCRÁTICAS

A emissão de selos comemorativa da Constituição da República, constitui um acto oportuno e da maior transcendência nacional.

Trata-se de eternizar em selos alusivos ao acontecimento uma data histórica, que honra o País e assinala o trabalho árduo e difícil da Assembleia Constituinte.

Por um lado, regista-se o período de transição para a Democracia política após cerca de 50 anos de demissão e os vindouros lembrar-se-ão por certo da época exaltante em que o País foi dotado com o seu diploma fundamental, onde se expressa, a par do vivo sentimento das liberdades públicas, a equação dos problemas mais importantes para a estruturação do Socialismo em Portugal.

DR. VASCO DA GAMA FERNANDES

Presidente da Assembleia da República

O selo, cujo desenho é da autoria dos Serviços Artísticos dos CTT, está aqui reproduzido nas suas cores reais, na escala de 1,5:1.

Têm as dimensões de $34,5 \times 27,2$ mm compreendendo a serrilha, com o denteado 13,5.

O carimbo e o desenho do sobrescrito do 1.º dia estão reproduzidos na escala de 1:1.

Os trabalhos de impressão foram executados em *offset* pela Imprensa Nacional - Casa da Moeda.

O plano de emissão é o seguinte:

3\$00 tiragem de 5 000 000 em folhas de 50 selos

Sobre estes selos é impressa uma tarja fosforescente.

Foi marcada a data de 30 de Novembro de 1976 para o 1.º dia de circulação da nova emissão.

Os pedidos para a aposição do carimbo especial e a venda dos sobrescritos alusivos ao acontecimento filatélico, ao preço de 5\$00, devem ser endereçados até ao dia da emissão à Repartição de Filatelia — Rua de Alves Redol, 9, 1.º, esquerdo, Lisboa-1; à Estação do Correio do Município, Porto; à Estação do Correio de Coimbra (ao Mercado) ou à Estação do Correio do Funchal (Madeira).

EMISSION ALLUSIVE A LA CONSOLIDATION DES INSTITUTIONS DEMOCRATIQUES

L'émission de timbres commémorative de la Constitution de la République représente un acte opportun et de la transcendance nationale la plus grande.

Il s'agit de perpétuer au moyen des timbres allusifs à l'évènement une date historique qui fait honneur au Pays et, en même temps, signale le travail ardu et difficile de l'Assemblée Constituante.

D'un côté, on marque la période de transition pour la Démocratie politique après environ cinquante ans de démission et les descendants se souviendront sûrement de l'époque d'exaltation où le Pays a été doué de sa loi fondamentale où l'on exprime simultanément le vif sentiment des libertés publiques et l'équation des problèmes les plus importants pour la structure du Socialisme au Portugal.

VASCO DA GAMA FERNANDES

Président de l'Assemblée de la République

Les timbres, dont le dessin est des Services Artistiques des PTT sont reproduits en leurs couleurs naturelles, à l'échelle de 1,5:1.

Les dimensions sont de $34,5 \times 27,2$ mm dent 13,5.

Le cachet et le dessin du 1er jour sont reproduits à l'échelle de 1:1.

Ces timbres ont été imprimés en offset par Imprensa Nacional-Casa da Moeda.

Le tirage est de:

5 000 000 timbres de 3\$00 en feuilles de 50 timbres

Ces timbres-poste ont une surimpression phosphorescente.

Cette émission sera mise en vente le 30 Novembre 1976.

Un timbre spécial sera apposé sur la correspondance reçue jusqu'à la date ci-dessus mentionnée et des enveloppes se référant à cette émission seront vendues au prix de 5\$00 chacune.

Les commandes devront être adressées, jusqu'au jour de la date de l'émission, aux: Repartição de Filatelia — Rua de Alves Redol, 9-1.º, esquerdo, Lisboa-1; Estação do Correio do Município, Porto; Estação do Correio de Coimbra (ao Mercado); Estação do Correio do Funchal (Madeira).

COMMEMORATIVE ISSUE OF THE DEMOCRATIC INSTITUTIONS CONSOLIDATION

The commemorative stamps issue of the Republic Constitution is an opportune act and also one of the greatest national transcendency.

It perpetuates, by means of allusive stamps to the event, an historical date, which dignifies the Country and distinguishes the hard and difficult work of the Constituent Assembly.

On the one hand, it chronicles the period of transition to a political Democracy subsequent to about fifty years of demission and the descendants will surely remember the glorious epoch when the Country was given her fundamental charter, in which both the ardent feeling of the public liberties and the equation of the most important problems to the structure of Socialism in Portugal are expressed.

VASCO DA GAMA FERNANDES

President of the Republic Assembly

The author of the design was the Post Office's Art Department, and the stamps are here reproduced in their actual colours.

The stamps are here reproduced to scale 1,5:1.

The dimensions are: $34,5 \times 27,2$ mm, including serrated edge, with perforation measuring 13,5.

The postmark and the design for the envelope for the first day of issue are reproduced in actual size.

Printing in offset was carried out at the Imprensa Nacional-Casa da Moeda.

The project for this issue is as follows:—

5,000,000 stamps of 3 escudos in sheets of 50 stamps.

These stamps carry a phosphorescent overprint.

The first day of circulation will be the November, 30, 1976.

Request for special postmarks and sale of envelopes commemorating this special philatelic event at the price of 5\$00 (five escudos) should be made up to the day of issue to the Repartição de Filatelia — Rua de Alves Redol, 9, 1.º, esquerdo, Lisbon-1; to Estação do Correio do Município, Oporto; to Estação do Correio de Coimbra (ao Mercado), or to the Estação do Correio do Funchal (Madeira).